

CURRICULUM VITAE
Bethany D. Bateman

Department of Romance Languages
University of Georgia
Athens, GA 30602

batemabd@uga.edu
706.207.9301
<http://www.rom.uga.edu/directory/bethany-bateman>

EMPLOYMENT

- 2013-present Department of Romance Languages, University of Georgia**
TA/Instructor of Record (SPAN 1110, 2001)
- 2017-2018 Latin American and Caribbean Studies Institute, University of Georgia**
TA/Instructor of Record (QUEC 1001, 1002, 2001, 2002) and Quechua
program event planner/coordinator
- 2017 UGA in Costa Rica (UGACR), University of Georgia**
TA/Coordinator's Assistant and Instructor of Record (LLED 5730/7730) for
Language and Culture Service Learning Program
- 2014-2015 UGA in Spain, University of Georgia**
TA/Coordinator's Assistant, Seville (Summer 2014)
TA/Coordinator's Assistant, Valencia (Summer 2015)

EDUCATION

- (2020) University of Georgia | Ph.D. in Hispanic Linguistics**
Committee: Chad Howe, Timothy Gupton, Margaret Quesada
- 2016 ACUPARI, Cusco, Peru**
- 2015 Centro Tinku, Cusco, Peru**
- 2015 University of Georgia | M.A. in Spanish Linguistics**
Thesis: *Reportative evidentiality in Wounaan meu-Spanish bilinguals: a
comparative examination of dice(n) que*
Committee: Chad Howe, Margaret Quesada, Gary Baker, Julie Velásquez Runk
- 2012 Miami University | B.A. in Spanish, B.A. in International Studies**
- 2011 Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina**

GRANTS / SCHOLARSHIPS

- 2018 Dolores Artau Scholarship** awarded to outstanding 3rd and 4th-year PhD students. UGA
Department of Romance Languages, \$1,000
- 2018 Willson Center Graduate Research Award** to cover travel expenses of data collection in
Cusco, Peru for dissertation research. UGA Graduate School and the Willson Center for
Humanities and Arts, \$1,000

- 2017** Graduate School Student Domestic Travel Funding for national conference travel. UGA Graduate School, \$300
- 2017** Global Research Collaboration Grant for collaborative field research/data collection in Cusco, Peru. UGA Office for the Vice President of Research and the Office of International Education, \$1,937.07
- 2016** Summer Foreign Language and Areas Studies (FLAS) Fellowship to complete coursework in Quechua at ACUPARI in Cusco, Peru. LACSI and the U.S. Department of Education, \$4,881
- 2016** Tinker Graduate Field Research Award for field research/data collection in Cusco, Peru. LACSI, \$1,875
- 2015** Summer Foreign Language and Area Studies (FLAS) Fellowship to complete coursework in Quechua at Centro Tinku in Cusco, Peru. LACSI and the U.S. Department of Education, \$4,615
- 2014** Tinker Graduate Field Research Award for field research/data collection in Panama City, Panama. LACSI, \$1,125

CONFERENCE PRESENTATIONS

- 2018** Romance Languages Colloquium Series | University of Georgia, Athens GA. *Putting people first: Advantages of interdisciplinary collaboration*. November, 2018.
- 2018** Crossroads Conference | University of Georgia, Athens GA. *Pedagogical obstacles for LCTLs: The meaning of -sqa- in Quechua*. February, 2018.
- 2017** Hispanic Linguistics Symposium | Texas Tech University, Lubbock TX. Platz, Larsen, and Bateman, '*Esto es un pequeño pocket*': *Los cambios de código en el sintagma determinante*. October, 2017.
- 2017** 47th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL 47) | University of Delaware, Newark DE. Howe and Bateman, *Variation and divergence in the periphrastic past: Evidence from Andean Spanish*. April, 2017.
- 2017** Crossroads Conference | University of Georgia, Athens GA. *Unstressed vowel reduction in Andean Spanish*. February, 2017.
- 2016** Symposium on Indigenous Languages and Cultures of Latin America (ILCLA) | The Ohio State University, Columbus OH. Howe and Bateman, *Spanish in the Quechua classroom: Challenges and Opportunities*. October, 2016.
- 2016** 19th Annual Conference on the Americas | Georgia College, Milledgeville GA. Howe and Bateman, '*Runasimta yachasunchis*': *Best practices in Quechua language education*. February, 2016.
- 2015** Forging Linguistic Identities | Towson University, Baltimore MD. *Incorporating oral narratives as relevant data for linguistic study*. March, 2015.

INVITED PRESENTATIONS

- 2017** First-Year Odyssey course: Guest speaker | LACSI, University of Georgia, Athens GA. October 18, 2017.
- 2017** Mary Lyndon Hall, Spanish community: Guest speaker | University of Georgia, Athens GA. April 18, 2017.
- 2017** Roundtable on Latin American Indigenous Language Studies: Guest speaker. Crossroads Conference | University of Georgia, Athens GA. February 10, 2017.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- 2018** Safe Space Training Session, LGBT Resource Center | University of Georgia, Athens GA. October 30, 2018.
- 2017** Taller de lenguas indígenas de América Latina: Pedagogía y tecnología (*Latin American Indigenous Languages Workshop: Pedagogy and Technology*), English/Mixed 2-day ACTFL/OPI Assessment training | Stanford University, Stanford CA. March 6-10, 2017.

TEACHING EXPERIENCE

- QUEC 1001: Elementary Quechua Language and Culture I (Fall 2016, Spring 2017, Fall 2017)
- QUEC 1002: Elementary Quechua Language and Culture II (Spring 2017, Spring 2018)
- QUEC 2001: Intermediate Quechua Language and Culture I (Fall 2016, Spring 2017)
- QUEC 2002: Intermediate Quechua Language and Culture II (Spring 2018)
- LLED 5/7730: First and Second Language Acquisition (Summer 2017)
- SPAN 2001: Intermediate Spanish (Fall 2015, Spring 2016)
- SPAN 1110: Accelerated Elementary Spanish, hybrid course (Spring 2014, Fall 2014, Spring 2015, Fall 2018)

INTERNATIONAL RESEARCH EXPERIENCE

- 2018** **Cusco, Peru** | Conduct, record, transcribe, and translate Spanish/Quechua interview data in collaboration with Venice Haynes (Public Health Ph.D. student, University of South Carolina) and CerviCusco, to collect data regarding sociocultural factors affecting behaviors and controls of health prevention among Andean women
- 2017** **Cusco, Peru** | Conducted, recorded, transcribed, and translated Spanish/Quechua interviews in collaboration with Pamela Orpinas (College of Public Health, UGA), from female patients in women's health clinic CerviCusco to understand factors influencing women's health practices
- 2016** **Cusco, Peru** | Conducted, recorded, transcribed, and translated sociolinguistic interviews and conversational speech with monolingual and bilingual speakers of Andean Spanish and/or Quechua

2014 Panama City, Panama | Collaborated with indigenous Wounaan leaders to revise and polish written Spanish translations of Wounaan oral narratives

RELATED SERVICE

- 2018** Latinx Open House, Host of Quechua information table (LACSI, UGA)
- 2018** Spanish-English interpreter during parent-teacher conferences (Whitehead Road Elementary School, Athens GA)
- 2017-2018** LACSI Recruitment Team member (LACSI, UGA)
- 2013-2017** Weekly Quechua Conversation Table, Co-creator/Head (Athens GA)
- 2013-2015** *Allin P'unchay Athens!* newsletter, Co-creator/Editor (Athens GA)
- 2017** Indigenous Peoples Day at Tate, Event planner/Table host (UGA campus)
- 2016-2018** Quechua-Spanish-English translation/interpretation with free women's health clinic CerviCusco (Cusco, Peru)
- 2016** WorldFest UGA student organizations fair, Table host (UGA campus)
- 2015** Indigenous Languages Storytime for Kids, Event coordinator (Athens-Clarke County Library, Athens GA)

LANGUAGES

- English** native
- Spanish** near native
- Quechua** low-advanced

REFERENCES

Available upon request.

November, 2018